



文・圖 | 葉鴻洲 (向上傳播事業有限公司製作人)

The Experience of Making the Documentary of Tafen Incident: Understanding the History of the Indigenous People

『大分事件』ドキュメンタリー制作を例として：原住民族の歴史を認識する

以《大分事件》紀錄片製作為例：認識原民歷史

影像紀錄是人類保存歷史、文化與記憶的重要工具，特別對於以口傳歷史為主的台灣原住民族而言，影像能補足文字記錄的不足，成為文化傳承的橋樑。在歷史長河中，掌握書寫權力者往往能主導歷史的詮釋，殖民政權更是透過官方文獻與政策敘事，形塑社會對於原住民族的刻板印象，使其抗爭歷史遭到忽視或扭曲。在台灣，原住民族的歷史記憶，長期以來往往被主流史觀邊緣化，甚至被殖民者描繪為「生番暴亂」、「愚昧野蠻」的象徵，導致許多族群的抗爭歷史未能被妥善記錄與理解。因此，透過紀錄片的方式，除了能夠還原歷史事件本身，還能讓族群自身的視角得以被看見與理解，促進族群歷史正義與文化復振。

「大分事件」與日本「五年理蕃計畫」

台灣原住民族在面對外來政權的統治時，曾多次發起武裝抗爭，其中「霧社事件」（1930年）因其悲壯的情節與電影改編，被廣為人知。然而，在霧社事件發生的15年前，東部花蓮的布農族人已展開了一場同樣激烈且影響深遠的戰役「大分事件」（1915年）。「大分事件」是布農族對抗日本殖民政府的重要戰役，不僅影響布農族自身，也對日本在台灣的統治策略產生深遠影響。這場戰爭不只是單純的武裝衝突，更是布農族在面對日本「五年理蕃計畫」的高壓政策下，維護自主權與文化生存空間的關鍵行動。

然而，相較於「霧社事件」，「大分事件」的知名度較低，這不僅與日本官方史料的選擇性記錄有關，也反映出台灣社會對於原住民族歷史的忽視。透過影像紀錄，我們可以重現這場戰爭的背景、發展與影響，幫助觀眾理解以下幾個關鍵面向：

一、布農族的社會組織與戰鬥文化：布農族並非一個中央集權的族群，而是由許多小型部落（社）組成，每個部落皆有自己的頭目與領導階



大分事件外景。

這場戰爭不只是單純的武裝衝突，更是布農族在面對日本「五年理蕃計畫」的高壓政策下，維護自主權與文化生存空間的關鍵行動。



層。在大分事件中，頭目拉荷 阿雷 Dahu Ali 與其弟阿里曼西肯 Aliman Siking，和布農族勇士們如何組織部隊、動員族人、制定戰略，反映了布農族靈活且具有高度適應性的戰鬥文化。此外，布農族擅長運用地形優勢，憑藉對山區環境的熟悉，設置伏擊點、阻斷補給線，成功拖延日軍進攻，這些戰術展現了原住民族在山地作戰的智慧與戰略運用。

二、原住民族如何面對殖民統治：從1895年日本統治台灣開始，布農族並非一開始就選擇武裝抗爭，而是經歷了從合作、摩擦到武裝反抗的歷程。日治初期，部分布農族社群與日本人維持著正常的交易關係，但隨著「五年理蕃計畫」的推進，日本政府開始強制收繳布農族的槍械，並限制其傳統狩獵活動，導致族人生活方式受到嚴重衝擊。當殖民政權的壓迫愈發嚴厲時，布農族人才被迫選擇反抗，而「大分事件」正是這一歷

程的具體展現。此事件也顯示，原住民族並非單一地「順服」或「反抗」，而是根據局勢變化，選擇最有利於族群生存的策略。

三、原住民族歷史的再詮釋：傳統的歷史記錄多由殖民者掌控，早期的日本官方文獻將原住民族的抗爭描述為「蕃亂」，將布農族的反抗行為描繪成「無理的野蠻行動」，而忽略其背後的政治與經濟壓迫。透過影像紀錄，我們可以從布農族自身的視角來重新詮釋這段歷史，不再僅僅關注戰鬥過程，而是理解其背後的社會文化脈絡，並探討這場戰役對於布農族長遠發展的影響。

因此，影像做為文化記憶的載體，不僅能讓歷史發聲，也能成為族群身份認同與文化傳承的重要工具。以「大分事件」為例，如何透過紀錄片的拍攝與製作，來深入認識



漫畫繪本的故事重現是提升觀眾沉浸感的重要手法，特別是在無法獲取當時影像資料的歷史紀錄片中，這種以漫畫呈現故事的方式尤為重要。



大分事件外景。



大分部落。



大分部落現代景。

原住民族的历史文化，已成為值得探討的重要課題。在此以前期及後期二階段做重點介紹：

前期作業

一、製作團隊與分工：成功的紀錄片製作仰賴完整的團隊，每位成員有各自的工作權責，如：1、製作人：統籌資金與資源，確保製作方向與進度；2、導演：詮釋腳本，掌控影像風格與技術要求；3、執行製作：負責拍攝工作的執行，包括現場調度與協調；4、撰稿：撰寫訪談問題、旁白內容與畫面敘述；5、攝影：負責影像捕捉，運用鏡頭語言呈現歷史故事；6、燈光：掌控拍攝現場的光線，強調氛圍與戲劇性；7、收音：負責環境

音與訪談收錄，確保音質清晰。

二、腳本與影像規劃：腳本內容將以「歷史重現」、「紀實訪談」與「旁白史料」並進。說明如下：1、歷史重現：透過漫畫故事繪本，重現1915年的戰役，包括大分社圍攻、喀西帕南襲擊、大分駐在所之戰等。漫畫繪本的故事重現是提升觀眾沉浸感的重要手法，特別是在無法獲取當時影像資料的歷史紀錄片中，這種以漫畫呈現故事的方式尤為重要；2、紀實訪談：紀錄片通常以訪談作為主要敘事方式之一，藉由專家的分析與當事人或後人的口述記憶，補充歷史細節，使事件更具生命力。訪談布農族耆老，記錄他們家族口耳相傳的歷史故事，確保影片內容貼近族群自身的記憶。訪問歷史學者與原住民文化研究者，從學術角度解釋事件



大分事件殉難者紀念碑。

發展脈絡，提供不同於官方歷史記載的觀點；3、旁白史料：旁白將作為紀錄片的敘事主線，輔以歷史照片、文件、地圖等視覺素材。並串聯歷史背景、訪談內容與故事重現，確保觀眾能夠理解事件的發展脈絡。旁白風格將兼具敘事性與分析性，不僅描述事件發生的經過，也引導觀眾思考歷史的意義。

三、製作會議與法規審查：關於影片製作會議與法規審查有以下幾點注意事項：1、討論拍攝腳本，確認歷史敘事的角度與風格；2、設定影像結構，確保劇情連貫與情感張力；3、擬定拍攝進度，合理分配時間與資源；4、確保符合歷史真實性，避免誤導觀眾；5、取得歷史資料與相關著作權許可，確保合法使用影音與文件。

後期作業

當影片拍攝完成後，就進入後期作業，重點分述如下：

一、剪輯與影像處理：1、影像剪輯：按照劇本結構剪輯畫面，確保敘事流暢；2、色溫調整：為影像重現調整色調，使之與主題氛圍一致；3、特效字幕：加入歷史地圖、時間標示、名稱註解等輔助資訊。

二、聲音後製與配樂：1、對話混音：確保訪談內容清晰，與環境音分離；2、音效強化：增強戰鬥場面的衝擊力，如槍聲、爆炸聲等；3、配樂設計：結合原住民音樂與現代配樂，增強敘事情感。

三、試映與內容調整：1、內部試映：讓團隊成員檢視初剪版本，提出修改建議；2、學者審查：邀請歷史學者與布農族代表，確認內容準確性；3、觀眾測試：邀請試映，讓觀眾回饋影片的敘事與情感共鳴。

「大分事件」不只是布農族與日本政府之間的戰爭，更是台灣原住民族在殖民體制下，爭取生存權與文化認同的重要一環。透過紀錄片的製作，我們不僅讓這段被遺忘的歷史重現於世人眼前，更能讓後代了解布農族的勇敢、智慧與堅韌精神。◆



葉鴻洲

彰化縣和美鎮人。1954年生。國立東華大學族群關係與文化研究所碩士。現任向上傳播事業有限公司製作人。曾任國立東華大學語言傳播學系兼任教師、財團法人廣電基金會講師、花蓮社區大學講師。目前致力於影像創作與教學，作品曾獲電視金鐘最佳剪輯獎、最佳導演獎、休士頓影展金牌獎、斯洛伐克影展銀牌獎、芝加哥國際傳播佳作獎、達拉斯DC TV最佳影片獎。